

DRAFT V.12

September 2007 CPS Volunteer Supplement

drafted: 2/6/07

Supplement Universe: civilian population, age 15+ (hhmem = 1, afnow = 2, age = 15+)

[All skip paths should go to next item, unless otherwise instructed. All <D> and <R> precodes are to be blind coded.]

>PRESUP<

Este mes estamos interesados en las actividades que se hacen como voluntario, es decir, las actividades por las que **a uno no le pagan**, aunque quizás se le reembolsan los gastos.

Sólo queremos que incluya las actividades que (usted/NAME) realizó como voluntario(a) **por medio de una organización o para una organización**, aunque sólo las haya hecho de vez en cuando.

<H> Frequently asked questions [GO TO H_SUPP_FAQ]

<I> Importance of responding [GO TO H_SUPP_I]

<P> Proceed with interview [GO TO NXTPR]

NXTPR ENTER LINE NO: |_|_| FOR [fill name]
 (También) necesito hablar con [fill name/READ LIST OF NEEDED PERSONS]. ¿Está en la casa ahora?/¿Está uno de ellos en la casa ahora?/¿Está cualquiera de ellos en la casa ahora?)
 NO ONE ELIGIBLE, SKIP TO FIN (F10)
 IF ANSWERED, JUMP FORWARD (F3)
 GET SELF RESPONSE ONLY.
 WHEN DONE, F10 FOR CALLBACKS
 CALLBACK #: [fill number]
 ENTER LINE NUMBER FOR INTERVIEW: |_|_|

HOUSEHOLD ROSTER			
LN	Q	NEED NAME	M AGE
01		(Person 1)	
02		(Person 2)	
03		(Person 3)	
:			
:			
16		(Person 16)	

DO NOT READ, INTERVIEWER CHECK ITEM

(ONLY TAKE A PROXY IF THIS IS THE 2ND CALLBACK, THE PERSON WILL NOT RETURN BEFORE CLOSEOUT OR THE HOUSEHOLD IS GETTING IRRITATED.)

>NXTPR3< Is this a Self or Proxy response?

- <1> Self
- <2> Proxy

===>_

>EPROXY< *** DO NOT READ ***

*** POSSIBLE ERROR ****

You have picked PROXY for (name of person talking about) even though (name of respondent) is the current respondent.

Are you currently talking to (name of respondent)?

- <1> Yes, SELF interview (Go to S1)
- <2> No (Go to NXTPER5)

===>_

NXTPER5 DO NOT ASK
ENTER LINE NUMBER OF
CURRENT RESPONDENT
|_|_|

HOUSEHOLD ROSTER

LN	NAME
01	(Person 1)
02	(Person 2)
03	(Person 3)
:	
16	(Person 16)

>S1<

Desde el **1° de septiembre del año pasado**, ¿ha hecho (usted/NAME) alguna actividad como voluntario **por medio de una organización o para alguna organización?**

<1> Sí [Go to S3]

<2> No [Go to S2]

==> _

Blind <D> [GO TO S2]

Blind <R> [Proxy GO TO CK1, Self

Response GO TO NXTPR or END]

>S2<

A veces las personas no consideran trabajo voluntario a las actividades que hacen **con poca frecuencia o las actividades que hacen para las escuelas de los niños u organizaciones juveniles**. Desde el **1° de septiembre del año pasado**, ¿ha hecho (usted/él/ella) alguno de estos tipos de trabajo voluntario?

<1> Sí [GO TO S3]

<2> No [GO TO S17]

==> _

Blind <D> [GO TO S17]

Blind <R> [Proxy GO TO CK1, Self

Response GO TO NXTPR or END]

>S3<

¿Para cuántas o por medio de cuántas organizaciones diferentes ha hecho (usted/él/ella) trabajo voluntario en el último año, es decir desde el 1° de septiembre de 2006?

<1> 1

<2> 2

<3> 3

<4> 4

<5> 5

<6> 6

<7> 7 o más

==> _

Blind <D> [GO TO S4A]

Blind <R> [Go to S15]

[Fill: If S3 = <1>, use first fill; else use second]

>S4A<

(¿Qué organización es?/¿Qué organizaciones son?)

ENTER NAME OF THE ORGANIZATION (1 PER SCREEN)
IF RESPONDENT DOESN'T KNOW NAME OF ORG., ASK "WHAT TYPE OF
ORGANIZATION IS IT?" AND RECORD VERBATIM RESPONSE

==> _ _____

Blind <D or R> [Go to S15]

>S4A1<

ASK IF NECESSARY. **DO NOT** READ CATEGORIES ALOUD.

¿Qué tipo de organización es?

- | | |
|---|--|
| <1> Organización religiosa | <9> Hospital, clínica, u organización de atención médica |
| <2> Grupo de niños educativo, deportivo o recreativo | <10> Asistencia a inmigrantes/refugiados |
| <3> Otro grupo educativo | <11> Organización internacional |
| <4> Grupo de servicios sociales o comunitarios | <12> Sindicato o unión, organización de negocios o profesional |
| <5> Organización cívica | <13> Partido político o grupo de defensa de derechos |
| <6> Organización para la cultura o el arte | <14> Organización de seguridad pública |
| <7> Organización de protección del medio ambiente o de animales | <15> Grupo deportivo o de pasatiempos |
| <8> Investigación médica o educación médica | <16> Organización de servicios para jóvenes |
| | <17> Algún otro tipo de org. [go to S4As] |

==> _ _

Blind <D> <R> [Go to PRE_S4B]

[If <17> GO TO >S4As]

>S4As<

ENTER VERBATIM RESPONSE (TYPE OF VOLUNTEER ORGANIZATION)

>PRE_S4B<

If S3 = <1> GO TO >PRE_S5<
 else go to >S4B<

>S4(B-G)<

¿Qué otra organización?

ENTER NAME OF THE ORGANIZATION (1 PER SCREEN).
 IF RESPONDENT DOESN'T KNOW NAME OF ORG., ASK "WHAT TYPE OF
 ORGANIZATION IS IT?" AND RECORD VERBATIM RESPONSE.

ENTER <N> FOR NO MORE.

==> _____

Blind <D> [Go to PRE_S5]

Blind <R> [Go to PRE_S5]

If <N> go to >PRE_S5<

>S4(B_G)1<

ASK IF NECESSARY. **DO NOT** READ CATEGORIES ALOUD.

¿Qué tipo de organización es?

<1> Organización religiosa

<9> Hospital, clínica, u organización de
 atención médica

<2> Grupo de niños educativo,
 deportivo o recreativo

<10> Asistencia a inmigrantes/refugiados

<3> Otro grupo educativo

<11> Organización internacional

<4> Grupo de servicios sociales o
 comunitarios

<12> Sindicato o unión, organización de
 negocios o profesional

<5> Organización cívica

<13> Partido político o grupo de defensa de
 derechos

<6> Organización para la cultura o el
 arte

<14> Organización de seguridad pública

<7> Organización de protección del
 medio ambiente o de animales

<15> Grupo deportivo o de pasatiempos

<8> Investigación médica o educación
 médica

<16> Organización de servicios para jóvenes

<17> Algún otro tipo de org. [go to S4As]

==> __

Blind <D> <R> [Go to next in cycle, or PRE_S5]
[If <17> GO TO >S4Bs]

>S4Bs<

ENTER VERBATIM RESPONSE (TYPE OF VOLUNTEER ORGANIZATION)

=>

S4C, S4D, S4E, S4F, and S4G format same as >S4B<

>PRE_S5<

Begin Cycle: S5 => S6 => S7 for each entry for S4A, S4B, S4C, S4D, S4E, S4F, & S4G

IF cycle's entry for S4(B-G) = <D> or <R> , go to PRE_S8

>S5(A-G)<

¿Durante cuántas semanas diferentes en el último año hizo (usted/él/ella) trabajo voluntario para (fill S4A - S4G)?

ENTER NUMBER OF WEEKS [1-52]. ENTER 52 IF EVERY WEEK.

<L> Menos de una semana [Go to S7]

==>__ [1-52] [Go to >S6<]
[Blind acceptable range <1-52, D, R,
L>. Show error if out of range]

Blind <D>
Blind <R>
S7(A-G)]

[Go to S7]
[Cycle back to next entry for

>S6(A-G)<

Durante esas (fill on-path entry for S5A - S5G) semanas que (usted/él/ella) hizo trabajo voluntario para (fill on-path entry for S4A@a - S4G@a), ¿cuántas **horas a la semana** hizo trabajo voluntario?

<V> Varies [Go to S7]

==> ____ [Blind: field length = 3 spaces.
Acceptable range <1-168, D, R, V>. Show error if out of range]

Blind <D> or <R>

[Verify if entry > 40. If S6(A-G) greater than <40>, go to S6(A-G)V.
If entry = <D, R, 1 - 40>, Go to next in cycle]

>S6(A-G)V<

*****DO NOT READ TO THE RESPONDENT*****

THE NUMBER OF HOURS VOLUNTEERED FOR THIS ORGANIZATION IS (FILL: ON-PATH ENTRY FOR S6(A-G)). IS THIS A CORRECT ENTRY?

<1> Yes

<2> No [Go to S6(A-G) to correct entry]

==> ____

>S7(A-G)<

¿Cuántas **horas** hizo (usted/él/ella) actividades de trabajo voluntario para (fill on-path entry for S4A-S4G) en el **último año**?

==> ____ [Blind: field length = 4 spaces. Acceptable range 1 - 8736]

Blind <D> or <R>

[Verify if entry > 99. If S6(A-G) > <99>, go to S7(A-G)V]

>S7(A-G)V<

DO NOT READ TO THE RESPONDENT

**THE NUMBER OF HOURS VOLUNTEERED FOR THIS ORGANIZATION IS
(FILL: ON-PATH ENTRY FOR S7(A-G). IS THIS A CORRECT ENTRY?**

<1> Yes

<2> No [Go to S7(A-G) to correct entry]

==> ____

End Cycle: S5(B-G)=>S6(B-G)=>S7(B-G) . Then go to PRE_S8.

>PRE_S8<

Fill #2 instructions for S8 and S8a

If S5(A-G) = <L> or <D> or < > AND S7(A-G) = <D> or <R> or < >

If S3 = <1>

If S4A = <D> or <R> fill with “esa organización”

Else, fill with entry for S4A

If S3 = <D, 2-7>

Fill with “la organización para la que usted cree que (usted/él/ella)
pasó más tiempo haciendo trabajo”

If any entry for S5(A-G) > 0 OR any entry for S7(A-G) > 0

If S3 = <1>

Fill with entry for S4A@a

If S3 = <D, 2-7>

Take entry for S4(A-G)@a corresponding to highest numerical
value from S5(A-G) OR from S7(A-G)

>S8<

Ahora le voy a preguntar sobre actividades que (usted/NAME) pudo haber
hecho para (Fill #2) en el último año. **Para cada actividad que le mencione,
por favor responda –sí o no—si (usted/él/ella) hizo o no hizo esa actividad
para esa organización en el último año. Desde el 1° de septiembre de 2006,
¿(usted/él/ella) --**

READ AND MARK ALL THAT APPLY.
ENTER <N> FOR NO MORE. ENTER <H> FOR HELP

<1> Entrenó, arbitró, o supervisó equipos deportivos

- <2> Fue tutor(a) o enseñó
- <3> Fue mentor(a) de jóvenes
- <4> Fue acomodador(a) o ujier, encargado(a) de dar la bienvenida, o hizo tareas asistenciales o religiosas
- <5> Recolectó, preparó, distribuyó o sirvió comida
- <6> Recolectó, hizo o distribuyó ropa, manualidades u otras cosas que no eran comida
- <7> Hizo recaudación de fondos o de venta de artículos para recaudar fondos
- <8> Proporcionó consejería, cuidado médico, servicio de bomberos o paramédicos, o servicios de protección
- <9> Proporcionó servicios generales de oficina
- <10> Proporcionó asistencia profesional o directiva incluyendo ser parte de una junta o comité
- <11> Participó en actividades musicales, actuaciones u otro tipo de actividades artísticas
- <12> Participó en trabajo general; proporcionó transporte para personas
- <13> Otra actividad (especifique) [GO TO S8s]

=>__

Blind <D> OR <R> [GO TO PRE_S9]

[IF <H> GO TO H_ACTIVITY]

>S8s<

ENTER VERBATIM RESPONSE (TYPE OF VOLUNTEER ACTIVITY)

=> _____

>H_ACTIVITY< p. 1 of 2

- <1> Entrenó, arbitró o supervisó equipos deportivos
- <2> Fue tutor(a) o enseñó (incluyendo leerle a niños o adultos, asistir a maestros, ayudar con las asignaciones o tareas, o proyectos escolares)
- <3> Fue mentor(a) de jóvenes (incluyendo ser líder en los Boy Scouts/Girl Scouts, Big Brother/Big Sister, participar en otras actividades como mentor(a))

- <4> Fue acomodador(a) o ujier, encargado(a) de dar la bienvenida, o hizo tareas asistenciales o religiosas (incluyendo mostrar su asiento a las personas, guiar al público, repartir programas y otros materiales)
- <5> Recolectó, preparó, distribuyó o sirvió comida (incluyendo servir comidas en albergues o refugios, empacar comidas para distribución)
- <6> Recolectó, hizo o distribuyó ropa, manualidades u otras cosas que no eran comida (incluyendo juntar ropa para una colecta de ropa, hacer cosas a mano como edredones o colchas, recolectar muebles)
- <7> Hizo recaudación de fondos o de venta de artículos para recaudar fondos (incluyendo atender kioscos de comida, trabajar en tiendas de segunda mano, o en eventos que se hacen para recaudar fondos)

“Pgdn = NEXT screen.....” for next page

>H_ACTIVITY< p. 2 of 2

- <8> Proporcionó consejería, cuidado médico, servicio de bomberos o paramédicos, o servicios de protección
- <9> Proporcionó servicios generales de oficina (incluyendo trabajo general de oficina, actividades administrativas, hacer mandados, atender kioscos de información)
- <10> Proporcionó asistencia profesional o directiva, incluyendo ser parte de una junta o comité, (**SIN INCLUIR** atención médica o de emergencia pero **INCLUYENDO** proporcionar servicios legales, de computación o de contabilidad)
- <11> Participó en actividades musicales, actuaciones u otro tipo de actividades artísticas (incluyendo coro, musicales, danzas, obras teatrales, bellas artes)
- <12> Participó en trabajo general; proporcionó transporte para personas (incluyendo construir, reparar, o limpiar dentro o fuera de la casa, transportar a equipos escolares a partidos o entrenamientos, transportar personas a una reunión política)

<13> Otra actividad (incluyendo hacer campaña, registrar a personas para que voten, actividades políticas, y cualquier otra actividad que no esté incluida en ninguna de las categorías arriba mencionadas)

<P> PROCEED WITH INTERVIEW

=>__

>CK_I_A<

If only 1 selection chosen in S8, go to PRE_S9.

If 2 or more selections chosen in S8, go to S8a.

>S8a<

[Pre-fill all fills with <blank>.

If <1> entered in S8, store <<1> Entrenó, arbitró, o supervisó equipos deportivos > in Fill_1

If <2> entered in S8, store <<2> Fue tutor(a) o enseñó > in Fill_2

If <3> entered in S8, store <<3> Fue mentor(a) de jóvenes > in Fill_3

If <4> entered in S8, store <<4> Fue acomodador(a) o ujier, encargado de dar la bienvenida, o hizo tareas asistenciales o religiosas > in Fill_4

If <5> entered in S8, store <<5> Recolectó, preparó, distribuyó, o sirvió comida > in Fill_5

If <6> entered in S8, store <<6> Recolectó, hizo o distribuyó ropa, manualidades u otras cosas que no eran comida > in Fill_6

If <7> entered in S8, store <<7> Hizo recaudación de fondos o de venta de artículos para recaudar fondos> in Fill_7

If <8> entered in S8, store <<8> Proporcionó consejería, cuidado médico, servicio de bomberos o paramédicos, o servicios de protección > in Fill_8

If <9> entered in S8, store <<9> Proporcionó servicios generales de oficina > in Fill_9

If <10> entered in S8, store <<10> Proporcionó asistencia profesional o directiva incluyendo ser parte de una junta o comité > in Fill_10

If <11> entered in S8, store <<11> Participó en actividades musicales, actuaciones u otro tipo de actividades artísticas > in Fill_11

If <12> entered in S8, store <<12> Participó en trabajo general; proporcionó transporte para personas > in Fill_12

If <13> entered in S8, store <<13> Otra actividad - especifique > in Fill_13

¿A cuál de las actividades que (usted/él/ella) hizo en el último año para (Fill#2) le dedicó la mayor cantidad de tiempo?

****READ ANSWERS IF NECESSARY****

[Fill_1]

[Fill_2]

[Fill_3]

[Fill_4]
[Fill_5]
[Fill_6]
[Fill_7]
[Fill_8]
[Fill_9]
[Fill_10]
[Fill_11]
[Fill_12]
[Fill_13]

<14> La misma cantidad de tiempo a todas
=>__ Go to PRE_S9

Valid entries are <D, R, 14, and only those precodes stored in fills above>

Blind <D> <R> Go to PRE_S9

>PRE_S9<

Fill #2 instructions for S9

If S5(A-G) = <L> or <D> AND S7(A-G) = <D> or <R>

If S3 = <1>

If S4A = <D> or <R> fill with “esa organización”

Else, fill with entry for S4A

If S3 = <D, 2-7>

Fill with “esa organización”

If any entry for S5(A-G) > 0 OR any entry for S7(A-G) > 0

If S3 = <1>

Fill with entry for S4A@a

If S3 = <D, 2-7>

Take entry for S4(A-G) corresponding to highest numerical value
from S5(A-G) OR from S7(A-G)

>S9<

Ahora quisiera preguntarle cómo comenzó (usted/él/ella) **inicialmente** a hacer trabajo voluntario para (Fill #2). ¿Se puso en contacto con la organización por cuenta propia, alguien se lo pidió, o empezó a participar de alguna otra manera?

DO NOT READ TO RESPONDENT

<1> Se puso en contacto por cuenta propia [Go to S15]

<2> Alguien se lo pidió [Go to S10]

<3> Alguna otra manera [GO TO S11]

==>_

Blind <D> or <R> [Go to S15]

>S10< ¿Quién le pidió a (usted/él/ella) que fuera voluntario(a) para esta organización?

<1> Un amigo(a) [Go to

S15]

<2> Un pariente [Go to

S15]

<3> Un compañero(a) de trabajo [Go to S15]

<4> Alguien en la organización/escuela [Go to S15]

<5> Su jefe o patrón(a) [Go to S15]

<6> Alguien más/especifique [Go to

>S11s<]

==> _

Blind <D> or <R> [Go to S15]

>S11<

READ IF NECESSARY: PLEASE DESCRIBE HOW (YOU/HE/SHE) BECAME INVOLVED WITH THIS ORGANIZATION?

<1> Servicio a la comunidad requerido por una corte

<2> Participación de un miembro de la familia en la organización/escuela

<3> Participación de un amigo(a), compañero(a) de trabajo o compañero de vivienda en la organización

<4> Participación propia en la organización/escuela

<5> Requisito para vivienda pública

<6> Referido(a) por una organización de voluntarios

<7> Respondió a un llamado público en un periódico/la radio/TV/volante/Internet

<8> Requisito escolar

<9> Otro/ Specify [Go to S11s]

==> _

<1 – 8>, Blind <D> or <R> [Go to S15]

>S11s<

ENTER VERBATIM RESPONSE (HOW PERSON BECAME A VOLUNTEER)

=> _____

[Go to S15]

>S15< ¿Alguno de los trabajos voluntarios que (usted/él/ella) realizó desde el 1° de septiembre del año pasado se llevó a cabo en algún país extranjero, es decir, fuera de los Estados Unidos o cualquiera de sus territorios?

<1> Sí [Go to S15.5]

<2> No [Go to S16.3]

==> _

Blind <D> [Go to S16.3]

Blind <R> [Go to S16.3]

> S15.5< Tomando en cuenta todo el trabajo voluntario que (usted/él/ella) ha hecho desde el 1° de septiembre del año pasado, ¿aproximadamente cuánto de éste se hizo fuera del país? ¿Usted diría que...?

<1> todo o casi todo

<2> más de la mitad

<3> más o menos la mitad

<4> menos de la mitad

<5> muy poco

==> _

Blind <D>

Blind <R>

All responses [Go to S16.3]

>S16.3< [Fill if S15 = 1: **Aparte del** trabajo voluntario que (usted/él/ella) ha hecho en el extranjero, ¿alguno de los trabajos voluntarios que (usted/él/ella) ha hecho desde el 1° de septiembre del año pasado fue a más de 120 millas de su hogar?

<1> Sí [Go to S16.4]

<2> No [Go to S17]

==> _

Blind <D> or <R>

[GO TO S17]

> S16.4< Tomando en cuenta todo el trabajo voluntario que (usted/él/ella) ha hecho [Fill if S15 = 1: **en los Estados Unidos**] desde el 1° de septiembre del año pasado, ¿aproximadamente cuánto fue a más de 120 millas de su hogar? ¿Diría que...?

- <1> todo o casi todo
- <2> más de la mitad
- <3> más o menos la mitad
- <4> menos de la mitad
- <5> muy poco

==> _

Blind <D>

Blind <R>

All responses [Go to S16.5]

>S16.5< ¿En qué estado o estados fue?

(show list of states by full name and abbreviations from Blaise tobacco use supplement)

(Interviewer Note – Include the respondent’s home state if they traveled 120 miles or more to the site and were still within their home state.)

==> _

Blind <D>

Blind <R>

All responses [Go to S17]

> S17<

Ahora quisiera preguntarle acerca de algunos aspectos de (su participación/la participación de NAME) en su comunidad. Desde el 1° de septiembre de 2006, ¿ha asistido (usted/él/ella) a alguna reunión pública en donde se hayan tratado asuntos de la comunidad?

<1> Sí [Go to S17a]
<2> No [Go to S18]

==> _

Blind <D or R> [Go to S18]

> S17a<

¿Aproximadamente cuántas veces lo hizo?

==> ____ [Blind: field length = 2 spaces. Acceptable range 1 - 99]

Blind <D> or <R> [Go to S18]

If entry = <D, R, 1-99> [Go to S18]

>S18<

Desde el 1º de septiembre de 2006, ¿ha trabajado (usted/él/ella) con otras personas en su vecindario para resolver un problema o mejorar una situación en su comunidad o en alguna otra parte?

<1> Sí [GO TO S18a]
<2> No [Proxy GO TO CK1, Self Response GO TO NXTPR or END]

==> _

Blind <D or R> [Proxy GO TO CK1, Self Response GO TO NXTPR or END]

>S18a<

¿Aproximadamente cuántas veces lo hizo?

==> ____ [Blind: field length = 2 spaces. Acceptable range 1 - 99]

Blind <D> or <R> [Proxy GO TO CK1, Self Response GO TO NXTPR or END]

If entry = <D, R, 1-99> [Proxy GO TO CK1, Self Response GO TO NXTPR or END]

CK1

DO NOT READ

Enter the line number of the person who answered the supplement questions for (NAME).

HOUSEHOLD ROSTER

LN NAME

01 (Person 1)

02 (Person 2)

03 (Person 3)

:

:

16 (Person 16)

Callback if necessary. Allow for 2 callbacks. After 2nd callback, use proxy respondent.

END